



**JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL**

Komunikadu Imprensa

Periódú : Maiu 2012

Edisaun : 4 Maiu 2012

**Tribunál Distritál Dili hala'ó audiénsia julgamentu
ba kazu krime abuzu podér, falsifikasaun dokumentus no korrupsaun**

Iha loron 24-27Abril 2012, Tribunál Distritál Dili hahú hala'ó audiénsia julgamentu ba kazu 2 ne'ebé rejista ho ida-idak nia Númeru Prosesu:580/C/Ord/2011/TDD no 622/C.Ord/2011/TDD.

Prosesu julgamentu ne'e ho agenda atu rona deklarasaun husi arguidu/a no depoimentu husi testamuña sira. Kazu 2 ne'e apresenta ba tribunál liu husi Ministériu Públiku ho materia akuzasaun konabá prátika abuzu podér, falsifikasaun dokumentus no korrupsaun ne'ebé involve arguida no arguidu nain rua ho inisiál LMBFL no AdAF hasoru Estadu Timór Léste iha tinan 2009. Tanbá kazu rua ne'e nia tipu no natureza hanesan deit, tribunál decide atu halo julgamentu dala ida deit sein halo separasaun.

Prosesu julgamentu prezide husi juizes koletivu, ne'ebé kompostu husi Dra. Edite Palmira, hanesan juiza presidente, akompaña husi Dr. Paulo Texeira, no Dr. José Maria de Araújo. Parte Ministériu Públiku representa husi Dra. Angelina Saldanha, Dr. Felismino Cardoso, no Dr. José Ximenes. Entertantu arguida LMBFL defeza husi Dr. Sergio Hornai no Cançio Xavier, no arguidu AdAF hetan defeza husi nia defensor Dr. Fernando Lopez de Carvalho husi Defensoria Públiku ne'ebé hot-hotu mai husi Eskritóriu Defensoria Públiku Dili nian.

Diretór Ezekutivu JSMP, Luis de Oliveira dehan *katak mesmu setór justisa sei infrenta dezafiu oi-oin, maibé tribunál kontinua hatudu nia komitmentu atu prosesu kazu sira ne'ebé involve autoridade nivel aas Realidade ne'e manifesta instituisaun tribunál sira nia kbbit atu kumpri sira nia obrigasaun instituisional tuir lei no Konstituisaun haruka, buat ladun akontese iha nasaun sira ne'ebé foin sai husi nasaun postu konflitu sira.*

Iha audiénsia primeíria julgamentu ne'e, tuir akuzasaun Ministériu Públiku relaciona ho kazu ho Númeru Prosesu 580/C.Ord/2011/TDD, haktuir katak arguida iha tinan 2008 lansa konkursu públiku ba fornimentu ka akizasaun farda ba guarda prizioneirus sira. Nune'é Arguida LMBFL hamutuk ho nia kaben ho inisiál AL halo planu hodi kontaktu empreza husi Indonezia atu bele sai vensedór ba projeitu ida ne'e.

Aleinde ne'e, iha akuzasaun ne'e mós haktuir katak iha loron 28 Agostu 2008, pesoal ida inisiál LdO ba Indonezia atu halo tratamentu ba asuntu privadu, no nia hetan kontaktu husi arguida no nia la'en kaben, hodi halo kontaktu direktamente ho empreza ida husi indonezia iha Jakarta ne'ebé identifika ona husi arguida ho ninia la'en kaben. Konkursu públiku ba obra ne'e hetan konkorente hamutuk kompañia 7 ne'ebé hatama proposta.

Finalmente, arguidu AdF nu'udar Prezidente Juri ba konkursu ne'e decide no apresenta ba arguida katak kompañia WASUPA mak sai vensedór iha konkursu ne'e. Arguidu AdF mós fo ba iha ekipa juri husi Obras Públiku hodi asina no la fo tempu ba sira hodi lee konteúdu husi dokumentus refere hirak ne'e. Arguidu mós halo falsifikasaun ba asinatura husi pesoal ida ho inisiál CdC nu'udar ekipa juri hodi favorese empreza kompañia WASUPA.

Depoisode lee tiha akuzasaun ba kazu primeíru, tribunál mós kontinua lee akuzasaun segundu husi Ministériu Públiku ho Nú. Prosesu: 622/C.Ord/2011/TDD. Iha akuzasaun ne'e haktuir katak *Direção Nacional dos Registo dos Notariado* hala'ó prosesu ba konstruksaun edifisiu konservatórius Rejistu Sivíl iha Distritu 8 mak hanesan Manatuto, Lospalos, Oecusse, Ermera, Aileu, Covalima, Baucau, no Same. Iha loron 2 Marsu 2009, Ministériu Justisa lansa konkursu públiku ba konstruksaun refere. Estimasaun ba orsamentu, globalmente ba iha Distritu 8 ne'e hamutuk ho valor US \$1.600,000 no ba kada edifisiu ho valor US\$ 200,000.

Departamentu aprovizionamentu kontinua halo prosesu konkursu. Iha tinan 2007 referensia edifisiu rejistu sivíl no notariadu Distritu Oe – Cusse ho kustu ne'ebé la aas liu husi 167,502,51. Mesmu nune'e, arguida nu'udar superior iha instituisaun ne'e decide atu atribui orsamentu USD 200,000 ba kada edifisiu hirak ne'ebé mensiona iha leten sein konsulta ho diresaun relevantes no ignora tiha estudu tékniku sira, laiha kualker prosedimentu ruma, no laiha kualker fundamentasaun ne'ebé validu.

Iha Distritu Lospalos, arguidu AdF nu'udar Prezidente Juri rekomenda kompañia 3 no iha ikus mai kompañia Zorro mak sai vensedor ho valor orsamentu boot US\$ 199,124.00, no kompañia ne'ebé sai vensedór ne'e la'ós mai husi rekomendasun ekipa juri. Iha Distritu Aileu, komisaun avaliasaun rekomenda kompañia 3, no arguida halo despaxu adjudikasaun obra ba iha kompañia ho naran LEBI atu halo konstruksaun ho valor orsamentu, US\$ 183,674.86.

Tuir mai iha Distritu Manufahi komisaun avaliasaun rekomenda kompañia 2 no Ministra hili kompañia ho naran DIRBAJUDI ho valor orsamentu, US\$ 170,697.45.

Tuir Ministériu Públiku prátika husi arguidu no arguida hirak ne'e prejudika orsamentu estadu ho valor US\$ 67,745.19.

Bázeia ba hahalok refere, Ministériu Públiku akuza arguida no arguidu hanesan tuir mai :

Arguida LMBFL hanesan autóra material ho forma konsumada no konkorsu real iha:

- Krime 3 ba administrasaun danoza (artigu 274 KP)
- Krime 3 ba abuzu podér (artigu 297 konjuga ho artigu 301 KP)

Arguidu AdF hanesan autór material ho forma konsumada no konkorsu real iha :

- Krime1 ba falsifikasaun dokumentu (artigu 263 Kodigu Penál Indonezia, aktualmente artigu 304 Kodigu Penal TL.
- Krime 1 ba abuzu podér no administrasaun danoza (artigu 3 Lei Nú. 31/1999 Lei Indonezia konabá eradikasaun krime korrupsaun, aktualmente krime administrasaun danoza iha artigu 274 KP TL no krime abuzu podér (artigu 297 KP).

Ministériu Públiku mós husu ba tribunál atu kondena arguidu no arguida hodi selu fila fali osan estadu ho kuantidade US\$ 67,745,19 liu husi indemnizasaun ba danus patrimoniais hamutuk ho jurus legais ne'ebé konta hahú desde notifikasaun to'o pagamentu efetivu no integradu.

Bázeia ba rejultadu monitorizasaun JSMP nian nota katak deklarasaun husi arguidu no arguida bázeia ba akuzasaun ne'ebé relata ba sira katak sira la direktamente hala'ó servisu refere.

Aleinde ne'e, relasiona ho \fornesimentu ka akizisaun farda guarda prizoneirus, arguida no arguida la hatene konabá montante farda, arguidu hatama dokumentu nomeiasaun ba arguida no arguida hanesan superior ho pozisaun polítiku asina deit sein halo ezaminasaun ba dokumentu hirak ne'e.

Tuir mai relasioan ho kazu konstruksaun arguida asina dokumentus ne'ebé nomeia kompañia hodi manan iha konkorsu ne'e bázeia deit rekomendasaun ne'ebé presidente juri hato'ó ba nia, no arguidu mós hato'ó katak nia relata kompañia sira ne'e tanbá kompañia hirak ne'e, prienxe kriteria atu sai vensedór iha konkorsu ne'e. Arguida mós hato'ó katak nia hili kompañia ho valor orsamentu boot tanbá nia tane aas liu kualidade, no tuir nia hanoin katak ho orsamentu ne'ebé boot bele iha konstruksaun ne'ebé diak no iha kualidade.

JSMP espera katak ho prosesu ne'e bele justifika no hatan ba dúvida públiku katak setór justisa funsiona ba ema hotu no hein katak komponente estadu nafatin kumpri sira nia komprimisiu atu hala'ó prosesu ba kazu hotu-hotu inklui kazu bo'ot hanesan kazu abuzu podér no korupsaun nune'é públiku tau fiar nafatin ba iha sistema justisa formál.

Atu hetan informasaun kle'an favor kontaktu direktamente;
Luis de Oliveira Sampaio
Diretór Ezekutivu JSMP

Diresaun e-mail: luis@jsmp.minihub.org
Landline: 3323883